

(F) (P)

(GB) (E)

(D) (S)

(GR) (N)

(F)

Annexe de paramétrage pour détecteurs de présence 360°

(GB)

Appendix: Set-up instructions for 360° presence detectors

(D)

Einstellanweisung für 360°-Präsenzmelder

(GR)

Παράρτημα: Οδηγίες εγκατάστασης για ανιχνευτές κίνησης/παρουσίας 360°

## EE 810, EE 811, EE 812

(F)

### Mise en oeuvre

Afin d'obtenir des conditions optimales de détection, il est souhaitable de respecter les préconisations suivantes :

- hauteur d'installation recommandée entre 2.5 m et 3.5 m
- dans des bureaux, le détecteur doit être installé directement au dessus du poste de travail
- dans des zones de circulation (couloir, hall,...), le détecteur doit être orienté dans l'axe de la zone de passage
- lors de l'association de plusieurs détecteurs, il est nécessaire que les zones de détection se recouvrent

- éviter les perturbations dues à l'environnement (sources de chaleur, cloisons, plantes vertes, aération, ...)

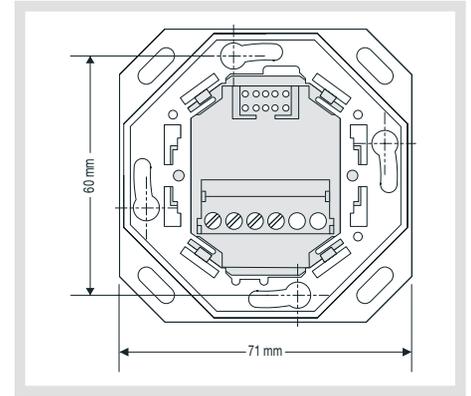
### Montage

La pose du module de puissance peut être réalisée de 2 façons :

- encastrée : boîte d'encastrement avec entraxe 60mm, profondeur conseillée 50 mm
- en saillie : accessoire de montage EE813

Raccorder suivant les schémas de montage ci-contre.  
L'assemblage de la tête de détection avec le module de puissance est réalisé grâce aux lames ressorts.

## Module de puissance - Power Module - Leistungsmodul - Εξάρτημα τροφοδοσίας



### Que faire si ?

- Enclenchement intempestif du point d'éclairage :

Vérifier que le détecteur n'est pas exposé directement à une source de chaleur, à une source lumineuse, au dessus d'une grille d'aération...

- La portée du détecteur est trop faible :

Vérifier si la hauteur d'installation et l'emplacement du détecteur est optimale.



Lors de l'association de plusieurs détecteurs, il est obligatoire d'utiliser **la même phase d'alimentation**.

Les boutons poussoirs de dérogation (pour EE 811/ EE 812) doivent aussi être raccordés sur cette même phase.

(GB)

### Implementation requirements

Requirements for optimal detection:

- Recommended installation distance from ground: 2.5 m → 3.5 m
- In offices, the detector must be installed above the workstation
- In traffic areas (corridor, hall,...), the detector must be placed in the direction of traffic
- When associating several detectors, detection areas shall overlap
- Keep away from environmental disturbances (heat sources, partitions, houseplants, ventilation,...)

### Installation

The power module may be installed in either way:

- Flush-mounting: flush-mounting box of 60mm centre-to-centre, with recommended depth of 50mm
  - Projecting: with mounting accessory EE813
- Connect according to connection diagrams shown opposite.

Detection head assembly with power module is ensured by means of spring blades

### Trouble shooting

- False switching of lighting point:

Check that the detector is not exposed directly to a heat source or a lighting source, or is not placed above a ventilation grid...

- The range of the detector is too short: Check whether the distance of the device from the ground is sufficient and its location is optimal.



When associating several detectors, **using the same power supply phase** is a requirement.

Override pushbuttons (for EE 811/EE 812) must be also connected to this same phase.

(D)

### Inbetriebnahme

Zur Erzielung optimaler Meldebedingungen sind nachstehende Empfehlungen zu beachten:

- Empfohlene Einbauhöhe zwischen 2.5 m und 3.5 m
- In Büroräumen ist der Melder direkt über dem Arbeitsplatz zu installieren.
- In Korridoren (Flur, Eingangshalle usw.) ist der Melder auf die Durchgangsbereiche auszurichten.
- Bei Verbundschaltung mehrerer Melder müssen die Erfassungsbereiche einander überlappen.
- Umfeldbedingte Störungen (Wärmequellen,

Trennwände, Grünpflanzen, Lüftungsausstritte usw.) sind zu vermeiden.

### Montage

Das Leistungsmodul kann auf zweierlei Weise montiert werden:

- Unterputzmontage: Unterputzdose, Bohrlochabstand 60mm, empfohlene Tiefe 50 mm.
- Aufputzmontage: Montagezubehör EE813.

Anschluß gemäß umseitigem Anschlußbild.  
Anschluß des Melderkopfs am Leistungsmodul mit Hilfe der Klemmfedern.

### Was tun im Problemfall?

- Unplanmäßiges Auslösen der Beleuchtung: Prüfen, ob der Melder direkt einer Wärmequelle bzw. einer Lichtquelle ausgesetzt ist oder sich direkt über einem Lüftungsausstritt befindet.

- Melderreichweite zu schwach:

Prüfen, ob Einbauhöhe und Einbaulort des Melders optimal sind.



Bei Verbundschaltung mehrerer Melder sind diese obligatorisch **an dieselbe Phase anzuschließen**.

Die Zwangssteuerungstaster (für EE 811/ EE 812) sind ebenfalls an diese Phase anzuschließen.

(GR)

### Συμβουλές για τη χρήση του ανιχνευτή

Για την επίτευξη των βέλτιστων συνθηκών ανιχνευσης, δίνονται οι παρακάτω συμβουλές :

- το προτεινόμενο ύψος εγκατάστασης είναι ανάμεσα στα 2,5 και 3,5 m
- σε χώρους γραφείων ο ανιχνευτής πρέπει να εγκαθίσταται πάνω ακριβώς από τη θέση εργασίας
- σε σημεία με μεγάλη κίνηση (διαδρόμους, χωλ...) ο ανιχνευτής θα πρέπει να προσανατολιστεί κατά μήκος του άξονα κίνησης
- κατά τη διασύνδεση πολλών ανιχνευτών, οι περιοχές κάλυψης θα πρέπει να

συνεπικαλύπτονται

- θα πρέπει να αποφεύγονται παρεμβολές που εξαρτώνται από το περιβάλλον (πηγές θερμότητας, παραβάν, φυτά, στόμια εξαερισμού κλπ).

### Εγκατάσταση

Το εξάρτημα τροφοδοσίας μπορεί να τοποθετηθεί με δύο τρόπους:

- χωνευτά : με απλό χωνευτό κουτί διακοπτικού υλικού, απόσταση μεταξύ των οπών 60 mm, συνιστώμενο ελάχιστο βάθος 50 mm
- εξωτερικά : με το βοηθητικό εξάρτημα EE813.

Σύνδεση σύμφωνα με τα διπλάνα σχεδιαγράμματα.  
Η κεφαλή του ανιχνευτή στερεώνεται πάνω στο εξάρτημα τροφοδοσίας με τη βοήθεια των ελασμάτων στο πίσω μέρος της κεφαλής.

### Επίλυση προβλημάτων

- Ανεπιθύμητη ενεργοποίηση του φωτισμού : Ελέγξτε αν ο ανιχνευτής εκτίθεται άμεσα σε μια πηγή φωτισμού ή θερμότητας ή βρίσκεται πάνω ακριβώς από στόμιο εξαερισμού

- Περιορισμένη περιοχή κάλυψης :

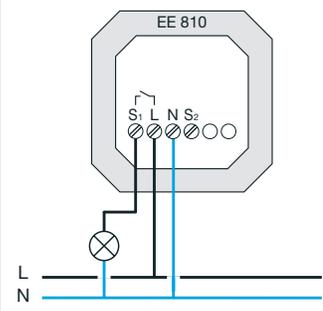
Ελέγξτε αν ο τόπος και το ύψος εγκατάστασης του ανιχνευτή είναι τα βέλτιστα.



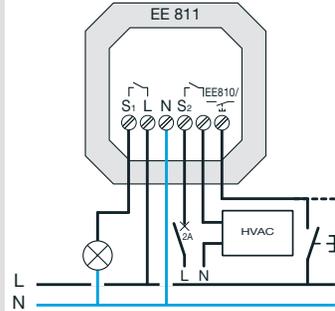
Σε περίπτωση διασύνδεσης περισσότερων του ενός ανιχνευτών, είναι υποχρεωτική **η σύνδεσή τους στην ίδια φάση**. Τα πλήκτρα επιβεβλημένης λειτουργίας (για τα EE 811 / EE 812) πρέπει επίσης να συνδέονται σε αυτή τη φάση.

Raccordement- Connection-Anschluss - Ηλεκτρική σύνδεση

EE 810



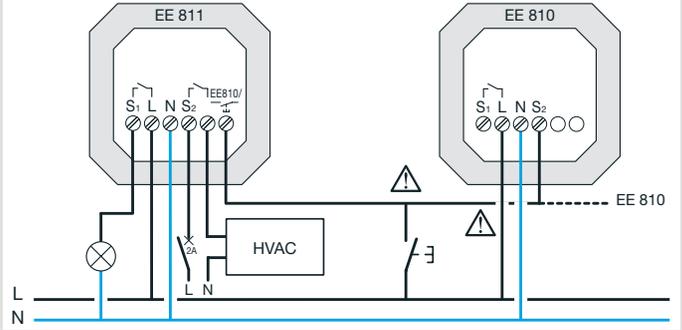
EE 811



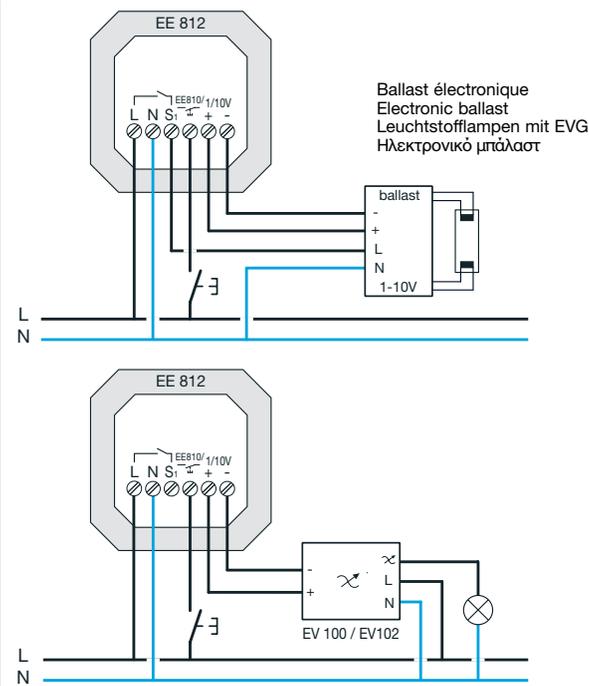
EE 811

+

EE810



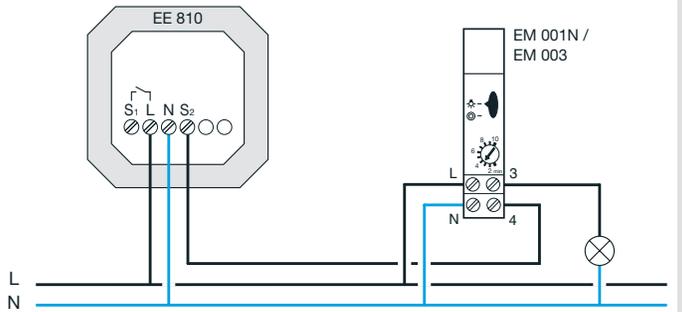
EE 812 + ballast, EE 812 + EV 100 / EV 102



EE 810

+

EM001N / EM003



EE 812

+

EE810

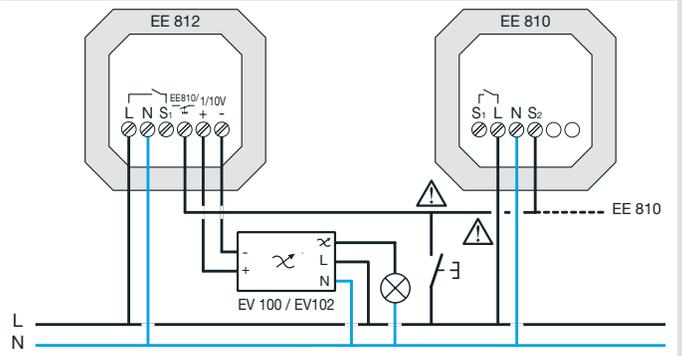


Schéma de montage - Installation diagram - Anschlussbild - Σχεδιάγραμμα εγκατάστασης

Fixation en saillie -Projecting mounting  
Aufputzmontage - Εξωτερική τοποθέτηση

Fixation semi-encasté - Semi-flush-mounting fixing  
Halb-Unterputzmontage - Ημι-χωνευτή εγκατάσταση

